

## **Hiyay Ikalwan Hulat nan Pablo kanlan taga CORINTO**

<sup>1</sup> Hiko yay Pablo a apohtol nan Apo Cristo Jesus makauli ha kalabayan nan Apo Dioh. Lamo ko yay Timoteo a katongno tawo kanan Cristo.

Nanulat ako kanyon pangkat nin māmteg nan Apo Jesus ha Corinto boy kanlan kaganaan a pagtao nin Dioh ha plobinhiyan Acaya.

<sup>2</sup> Matanggap yo dayi ye kangedan boy katanaan a ibat kanan Bapa tawon Dioh boy Apo Jesu Cristo.

### *Hiyay Pahalamat nan Pablo kanan Apo Dioh*

<sup>3</sup> Galangen tawo yay Dioh boy Bapa nan Apo tawon Jesu Cristo. Hiyabay ye Bapa a mapangingalo boy Dioh a lanang a ampamakhaw nin nakem tawo. <sup>4</sup> Ampakhawen nay nakem tawo ha kaganaan a ampakayootan tawo tamen makauli ha pamakhaw na kantawo, ket mapapakhaw tawo hila met ye kanayon ha kaganaan a pakayootan la. <sup>5</sup> Ta no wayomen ye panlumabong nin angkadihaan tawo a idap uli ha pamakimamagha tawo kanan Cristo, ket wanabay met ateed ye panlumabong nin pamakhaw nan Apo Dioh nin nakem tawo uli ha pamakimamagha tawo kanan Apo Jesu Cristo. <sup>6</sup> Kaya-bay hiyay pamaidap lan kanayon kammi, ket ha ikakhaw nin nakem

yo boy ikaligtah yo. Ket hiyay pamakhaw nan Apo Dioh nin nakem mi, ket ha ikakhaw met nin nakem yo ta-omen yo maikpe ye pamaidap a omen ha angkadihaan mi. <sup>7</sup> Kaya-bay mapah-ey ye kahigudowan mi a an-ihulong yoy pamteg yo kanan Cristo, ta tanda mi a no magdiha kawo man nin pamaidap a omen kammi, ket pakhawen na met Apo Dioh ye nakem yo a omen ha pamakhaw na kammi.

<sup>8</sup> Kakatongno, labay min matandaan yo ye kayootan a nadihaan mi ha anti kayi po ha plobinhiyan Asia. Tubat a pamaidap ye nadihaan mi ihtew. Nibaan mi a agmina mikpe boy agmina an-hipen a mabi-ay kayi po. <sup>9</sup> Hiyay pagkatanam mi, nauhaan kayinan matey. Noba nalyadin kaganaan yatew ta-omen mi maadal ye ahe pataya ha hadili mi, no aliwan kanan Apo Dioh a ampami-ay uman kanlan nangamatey. <sup>10</sup> Inligtah na kayin Apo Dioh kananyatew a homain hapon kamateyan boy pahulong na kayin an-iligtah. Boy angkahigudo mi a iligtah na kayi po lano, <sup>11</sup> makauli ha pangipakigwang yo bilang haglap yo kammi. Ha wanabay, malabong lano ye magpahalamat kanan Apo Dioh, uli ha kangedan a an-ibyay na kammi bilang hebat na ha pakigwang nin kalabongan.

*Hiyay Panguman nan Pablo nin Tikih na*

<sup>12</sup> Yati ye an-ipagmayadet mi. Nagbi-ay kayin matoyong boy homain kayin an-itayo ha pamakilamo mi ha kaganaan a tao, lalalo ana kanyo. Boy ampaptegagan nin Ihipiditon Dioh ha ihip mi a peteg yatin an-ipagmayadet

mi. Nadyag mi yatew makauli ha kangedan nan Apo Dioh, aliwan ha kadunongan nin tao. <sup>13-14</sup> Ta hiyay an-ihulat min bengat kanyo ket hiyay mabaha boy matalohan yo. Agya ahe yo kayi po minga matalohan haanin, angkahigudo ko a lano ha pag-udong nan Apo Jesus, luboh yo kayin matalohan ket maipagmayadet yo kayi boy maipagmayadet mi kawo met.

<sup>15-16</sup> Ulita angkahigudo ko a matalohan yoko, inihip ko a kewahan katawo. Ket ha pag-udong ko, danan katawoyna man ta-omen kawo mikalwan makinabang kangko boy mahaglahan yoko ha pamakew ko lano ha Judea. <sup>17</sup> Wanabay ye ihip ko hatew. Haanin ta nauman, hiyay labay habiyen nayi, pauman-uman ye ihip ko? Kapadiho la koyna nayi nin tataon ahe ampamteg a awo yaynan awo, noba ahe met manayti?

<sup>18</sup> Yo! Aliwa kayin wanabay. Ta no way-omen yan mapatayaan ye Apo Dioh, wanabay kayi met ha hahabi mi. <sup>19</sup> Ta hiyay Apo Jesu Cristo a Anak nin Dioh a impatanda min Silas boy Timoteo kanyo, ket mapatayaan ya ha hahabi na boy homain hapo a tupaden nay papangako na. <sup>20</sup> Ta agya way-omen kalabong ye pangako nan Apo Dioh, ket tupaden nan kaganaan makauli kanan Cristo. Kaya-bay makauli kana mahabi tawo ye "Amin" ta-omen ya midangal ye Apo Dioh. <sup>21</sup> Hiyay Apo Dioh ye ampamah-ey kantawo ha pamakimamagha tawo kanan Cristo. Boy hiyabay ye namili kantawo ta-omen maghilbi kana. <sup>22</sup> Minalkaan

na kitawo nin pagkakitan bilang pagkonin na. Dinyag na yati makauli ha pangikonin na nin Ihipiditon Dioh ha puho tawo. Ket hiyay Ihipiditon Dioh ye pamapteg a matanggap tawo ye kaganaan a impangako na.

<sup>23</sup> Haanin, hiyay hangkan nin ahe ko pamakew uman kanyo ihen ha Corinto, ket ahe kon bengat labay a mahakitan ye nakem yo. Tanda nan Apo Dioh yain. <sup>24</sup> Ahe mi labay a mapahalumbangan mi kawo ha pamteg yo, ta mapah-ey kawoyna ha pamteg yo. Labay min bengat a mapayhaglap kitawo ta-omen kawo maaliket.

## 2

<sup>1</sup> Inihip ko a agkatawo po kewahan ihen, ta ahe ko labay a mapahingo katawoyna man. <sup>2</sup> Angkaaliket ako no angkakit kon angkaaliket kawo. Noba no mapalele katawo, hinya po ye hangkan a maaliket ako? <sup>3</sup> Kaya-bay ahe ako nagdān uman kanyo ihen hatew ha pamiibat ko ha Macedonia, no aliwan nanulat ako tana kanyo ta-omen ha lumateng ako ihen, ket ahe lako mapalele nin tataon mamaaliket dayi kangko. Ta tanda ko a no angkaaliket ako, ket maaliket kawo met. <sup>4</sup> Ta ha nanulat ako, angkayoot ako boy tubat ye kalelean ko. Ket nipatangih ako. Noba ahe ko inihip a paleleen katawo, no aliwan labay kon bengat a matandaan yo no way-omen kayadet ye pangado ko kanyo.

*Hiyay Pamatawad ha Nagkahalanan*

<sup>5</sup> Haanin, tungkol met kanan taon nagkaha-lanan boy nakapalele kangko hatew, kadihko aliwan hikon bengat ye napalele na, no aliwan mapalyadin hikawon kaganaan. Hinabi kon mapalyadin hikawon kaganaan, ta ahe ko labay mapilaloan ye maghabi. <sup>6</sup> Huhtoynay pamaduha nin kalabongan kanyo kana. <sup>7</sup> Kaya-bay patawaden yo yayna boy pakhawen yoy-nay nakem na. Ta no mapalele yo yan tubat, ket maka mipaloke ya. <sup>8</sup> An-ipakiiingalo ko kanyo a ipakit yo kana a an-adoen yoya po. <sup>9</sup> Hiyay hangkan nin panulat ko kanyo hatew, ket labay kon matandaan no anhum-bongen yo ye kaganaan a imbilin ko kanyo. <sup>10</sup> Ayaman a pinatawad yo, ket pinatawad koyna met. Ket no main man katapulan patawaden, pinatawad ko yayna ha adapan nan Apo Jesu Cristo, uli kanyo. <sup>11</sup> Katapulan tawoy mamatawad ta-omen na kitawo ahe matalingo boy hamboten Satanas. Ta tanda tawoy nabay met ye papadan na, kali?

### *Hiyay Pablo ha banwan Troas*

<sup>12</sup> Hatew, nakew ako ha Troas ta-omen ko ipatanda ye Manged a Balita tungkol kanan Cristo. Ket ha anti koyna ihtew, natandaan ko a binyan na kon Apo Dioh nin kalihwayan a mangipatanda nin Manged a Balita kanlan tatao boy intaladan na hilaynan manlengen. <sup>13</sup> Noba nahindak ako, ta ahe ko yan nakitan ye katongno tawon Tito. Kaya-bay napatandiko ako kanla. Ket naglaloh akoyna ha plobinhiyan Macedonia.

*Panambot makauli kanan Cristo*

<sup>14</sup> Noba alamat kanan Apo Dioh, ta bilang hinambot nan Cristo ket lanang na kitawon an-ibagnoh a an-ipabuya ha kaganaan a tatao. Andiyagen na yati, ta ampakimamagha kitawo kanan Cristo. Ket agya way-ihtew kayi makew, anggawien na kayin Apo Dioh ha pangipatanda nin tungkol kanan Cristo kanlan tatao. Ket hiyay an-ipatanda mi, ba-mo yan bawo nin pabango. <sup>15</sup> Ta ba-mo kayin mabangon hagpa nan Cristo kanan Apo Dioh. Ket angkadaep lan tataon ampiligtah boy tataon ampipalakew ha kapaduhan a homain anggaan. <sup>16</sup> Ket kanlan ampipaloke, ba-mo kayin bawo a ampakapatey. Noba kanlan ampiligtah, ba-mo kayin pabangon ampakaibyay nin bi-ay. Ket no ihipen tawo yati, homain makababa nin yatin abala a pangipatanda nin Manged a Balita. <sup>17</sup> Aliwa kayin omen kanlan kalabongan a an-ipagpanapulan lay Habi nin Dioh, no aliwan māghilbi na kayin Cristo boy intubol nan Apo Dioh. Luboh ha puho min an-iadal ye hahabi na.

### 3

*Hilay Māghilbi ha Bayon Kahundoan*

<sup>1</sup> Maka nabaan yoyna man a an-idangal mi ye hadili mi. Ahe! Ta aliwa kayin omen kanlan kanayon a katapulan po ye hulat pamapteg tungkol kanla ta-omen yo hila tanggapen, pangayadi makikwa hila kanyo nin hulat pamapteg ta-omen la hila met tanggapen ha kanayon a lugal. <sup>2</sup> Ahe mina katapulan

yain, ta hikawoynabay met ye pamapteg a nakahulat ha puho mi. Ta hiyay pagkabayo nin bi-ay yo, ket ba-mo yan hulat a angkakit boy angkabaha nin kaganaan. <sup>3</sup> Makinang a hikawoy pinagkahulat nan Cristo a impahulat na kammi. Aliwa yan naihulat makauli ha tinta, no aliwan makauli ha Ihpiditon Dioh a angkabi-ay. Aliwa yan naihulat ha madampiyak a dapah a omen ha in-ibyay nan Apo Dioh kanan Moises hatew, no aliwan ha puho nin tao.

<sup>4</sup> Nahabi mi hilatew a andiyagen nan Apo Dioh kanyo ulita ampataya kayi kana makauli kanan Cristo. <sup>5</sup> Ta no hikayin bengat, homain kayin binaba a manyag nin angkalyadi kanyo. Ta hiyay binaba mi, ket ibat ya kanan Apo Dioh. <sup>6</sup> Hiyay Apo Dioh met ateed ye namyay kammi nin binaba a mag-ilyadin māghilbi na a mangipatanda nin bayon kahundoan na kanlan tatao. Yatin bayon kahundoan, ket nakiduma ya ha nakahulat a Bibilin, ta makauli ya ha Ihpiditon Dioh. Ta hiyay Bibilin, ket ampakaibyay yan kamateyan kanlan manlabag. Noba hiyay Ihpidito, ket ampamyay yan bi-ay a homain anggaan.

<sup>7</sup> Hatew ha in-ibyay nan Apo Dioh kanan Moises ye Bibilin ha alan a kahundoan a nakadokit ha madampiyak a dapah, ampakapulag ye kahnagan nin lupa na. Kaya-bay ahe la yan mapudek nin Israelita, agya inoino yan angkaanam ye henag. Haanin, no nangipakit yay Apo Dioh nin kapalyadiyan ha Bibilin a ampakaibyay kamateyan, <sup>8</sup> ket maiigit po ye ka-

palyadiyan a an-ipakit na ha bayon kahundoan na makauli ha Ihpediton Dioh. <sup>9</sup> Ta no impakit nan Apo Dioh ye kapalyadiyan na ha Bibilin a ampakaibyay nin kamateyan, ket lalalo na yaynan ipakit ye kapalyadiyan na haanin ha bayon kahundoan na a ampangitoynong nin tao ha pamilew na. <sup>10</sup> Ta hilatew a Bibilin, ket homain yaynan kapalyadiyan ulita maiigiti po ye kapalyadiyan nin bayon kahundoan nan Apo Dioh. <sup>11</sup> Ta no impakit nan Apo Dioh ye kapalyadiyan na ha Bibilin a main anggaan, ket lalalo na yaynan ipakit ye kapalyadiyan na haanin ha bayon kahundoan na a mikakaanti makanoman.

<sup>12</sup> Ulita main kitawoynan kahigudowan a hiyay bayon kahundoan a mikakaanti makanoman, makhaw ye nakem min mangipatanda nin Habi nin Dioh. <sup>13</sup> Aliwa kayin omen kanan Moises a nanalimbeng nin lupa na ta-omen laya ahe makit nin Israelita ye pagkaanam nin kahnagan ha lupa na. <sup>14</sup> Noba hiyay kaptegan, hilay Israelita, mabyang ye ō la angga haanin. Ba-mon nahalimbengan ye ihip la. Ta agya ambahaen lay alan a kahundoan, ket ahe la po ateed angkatalohan. Ahe po naalih ye nakahalimbeng, ta maalih yan bengat yati makauli ha pamakimamagha kanan Apo Jesu Cristo. <sup>15</sup> Awo! Peteg yain, ta impaibat hatew anggayna haanin, ha pamaha la nin Bibilin a impahulat kanan Moises, ket ahe laya po angkatalohan, ta nahalimbengan ya po ye ihip la. <sup>16</sup> Noba ayaman a humaley kanan Apo, ket makataloh yayna, ta maalih



aynay nakahalimbeng ha ihip na. <sup>17</sup> Ket hiyay hinabi ko a Apo, hiyabay ye Ihipiditon Dioh. Ket no anti yay Ihipiditon Dioh ha maghay tao, malihway yayna ha kapalyadiyan nin Bibilin a impahulat kanan Moises. <sup>18</sup> Ket hikitawon kaganaan a makataloh ana, ta ahe yaynay nakahalimbeng ha ihip tawo, makit yayna ha bi-ay tawo ye kapalyadiyan nan Apo a hiyay Ihipiditon Dioh. Ket pahulong na kitawon ambayowen anggan mag-ilyadi kitawon omen kanan Apo Jesus.

## 4

### *Hiyay Naihipiditowan a Kabatnangan ha Koden*

<sup>1</sup> Uli ha ingalo nan Apo Dioh, pinili na kayin mangipatanda nin bayon kahundoan na. Kaya-bay ahe yan angkumapey ye nakem mi ha pangipatanda. <sup>2</sup> Anliklikan mi ye hiklito boy makakading-ey a didiyag. Agkayi ampanalingo boy adi mi met an-itiko ye Habi nin Dioh, no aliwan pawa kaptegan ye an-ipatanda mi boy homain kayin intayo ta-omen makit lan tatao a malinih ye kanakman mi, ket tanda nan Apo Dioh yatew. <sup>3</sup> Noba no main tataon ahe la angkatalohan ye Manged a Balita a an-ipatanda mi, hilabay ye tataon ampipalakew ha kapaduhaan a homain anggaan. <sup>4</sup> Ahe hila ampamteg, ta hiyay Satanas a ampanakop ihti ha babe-luta, ket hinalimbengan na ye ihip la ta-omen la ahe makit ye kahnagan nin Manged a Balita a tungkol ha kapalyadiyan nan Apo Jesus a pakakitan kanan Apo Dioh. <sup>5</sup> Aliwan

hadili mi ye an-ipatanda mi, no aliwan hiyay Apo Jesu Cristo a Apo nin kaganaan. Ket hikayi ye māghilbi yo uli kana. <sup>6</sup> Ta hiyay Apo Dioh a naghabin “Magkamain nin henag ha kalitehan” ha pinalhowa na ye langit boy babe-luta, ket hiya met ateed ye namahnag nin ihip mi ta-omen mi matalohan ye kapalyadiyan na a angkakit kanan Apo Jesu Cristo.

<sup>7</sup> Noba hikayin binyanan na nin yatin kabatnangan a hiyay Manged a Balita, ket ba-mo kayin malapok a koden a nangikunaan nan Apo Dioh nin kabatnangan ta-omen matandaan a yatin homain kapadiho a kapalyadiyan a anti kammi ket ibat kanan Apo Dioh, aliwa min hadili. <sup>8</sup> Ha pangiadal mi, angkapaidapan kayi ha kaganaan a papadan, noba ahe kayi angkahambot. No minghan, angkayoot kayi, noba ahe kayi angkaalihan nin kahigudowan. <sup>9</sup> Malabong hilay ampangipaloke kammi, noba ahe na kayi ampaolayan Apo Dioh. No minghan, ampatiyatiyaan la kayi anggan mabatang, noba ahe kayi angkaluod a matey. <sup>10</sup> Maheheg kayin angkaampoling matey a omen ha nalyadi kanan Apo Jesus ta-omen makit kammi ye pagbi-ay na. <sup>11</sup> Legan angkabi-ay kayi po ihti ha babe-luta, maheheg kayin angkaampoling matey uli ha panumbong mi kanan Apo Jesus ta-omen makit ye pagbi-ay na ha laman min main kamateyan. <sup>12</sup> Kaya-bay malyadi min ika-matey ye pangipatanda mi nin tungkol kana. Noba yati met ye ampakaibyay kanyo nin bi-ay a homain anggaan.

<sup>13</sup> Wanae ye naihulat a Habi nin Dioh, “Am-

pamteg ako. Kaya-bay naghabi ko.”\* Am-pamteg kayi met kanan Apo Dioh. Kaya-bay anhabiyen mi met ye Manged a Balita. <sup>14</sup> Ta tanda mi a hiyay Apo Dioh a nami-ay uman kanan Apo Jesus, ket hiya met ateed ye mami-ay kammi uli ha pamakimamagha mi kanan Apo Jesus boy wanabay met ateed kanyo. Ket kowen na kitawon kaganaan ta-omen na kitawo mapagkatalig. <sup>15</sup> Ta hiyay kaganaan a pangikpe min pamaidap ket ha ikanged yo ta-omen legan anlumabong ye tataon ampananggap nin kangedan nin Manged a Balita, anlumabong met ye magpahalamat kanan Apo Dioh, ket midangal ya.

<sup>16</sup> Kaya-bay ahe yan angkumapey ye nakem mi. Ket agya angkukumapey anay laman mi, pahulong ya met a angkumhaw ye nakem mi ha minamangaamot. <sup>17</sup> Ta hiyay kaidapan a angkadihaan mi haanin ket main anggaan boy aliwan tubat a mabyat no ihipen mi ye homain anggaan boy homain kapadihon kangedan a intaladan nan Apo Dioh kammi. <sup>18</sup> Kaya-bay ahe mi ampaalagaan ye babagay a angkakit ihti ha babe-luta, no aliwan hilay ahe angkakit. Ta hilay babagay a angkakit ket main anggaan, noba hilay ahe angkakit ket homain yan anggaan.

## 5

<sup>1</sup> Yatin laman tawon pambabe-luta a madama, ket ba-mo yan baey a ampagdagohan tawo legan anti kitawo po ihti

---

\* **4:13** Kakanta 116:10.

ha babe-luta. Noba tanda tawo a main laman a panlangit a ahe ana matey makanoman a intaladan nan Apo Dioh kantawo. Yatin laman ket dinyag nin Dioh, aliwan dinyag nin tao. <sup>2</sup> Ket legan anti kitawo po kananyatin laman a panluta, an-iayeng-et tawoy habek tawon mananggap nin laman a panlangit. <sup>3</sup> Ket lano ha matanggap tawoynay laman a panlangit, main yaynan bayon laman a kunaan ye kalelwa tawo. <sup>4</sup> Legan anti kitawo po kananyatin laman tawon angkadama, ket ampangaleng-eng kitawo uli ha kaidapan. Aliwan ulita labay tawoynan lakwanan yatin laman tawon pambabe-luta, no aliwan ulita labay tawoynan matanggap ye bayon laman. Ha wanabay, mahagiliyan nin laman a homain kamateyan ye laman tawon main kamateyan. <sup>5</sup> Hiyay Apo Dioh met ateed ye nangitaladan kantawo a mananggap nin bayon laman. Boy in-ibyay na kantawo ye Ihipidito na bilang pamapteg a matanggap tawo yain.

<sup>6</sup> Kaya-bay makhaw ye nakem mi agya tanda mina a legan anti kitawo po kananyatin laman a panluta, ket ahe kitawo po ha angkunaan nan Apo. <sup>7</sup> Ta ahe kitawo ampagbi-ay makauli ha angkakit tawo, no aliwan makauli ha pamataya kanan Apo. <sup>8</sup> Kaya-bay makhaw ye nakem mi. Kalalabay mi po a lakwanan yatin laman a panluta ta-omen mi yayna mapagkatalig ye Apo ha angkunaan na. <sup>9</sup> Uli kananyati, agya anti kayi man kananyatin laman o ha talig na, ampakaapehen min mapaaliket yay Apo Dioh. <sup>10</sup> Ta hikitawon

kaganaan ket umadap lano ha panuhgaan nan Cristo ta-omen tanggapen nin balang magha ye kaeteban nin didinyag na ha angkabi-ay ya po ihti ha babe-luta, manged man o maloke.

*Hiyay Pagkaikahundo tawo kanan Apo Dioh*

<sup>11</sup> Kaya-bay ulita main kayin limo kanan Apo Dioh, ampaghehpetan min makumbinyo ye tatao a mamteg kana. Luboh na kayin katatanda Apo Dioh. Ket anhigudowen ko a katatanda yo kayina met. <sup>12</sup> Anhabiyen mi yati kanyo, aliwan ulita an-idangal mi ye hadili mi, no aliwan labay min bengat a main kawon maipagmayadet a tungkol kammi. Ha wanabay, main kawon maipakibat kanlan tataon maalaga kanlay kadih nin tao dinan ha anti ha puho na. <sup>13</sup> No angkaengew kayi ha pamilew lan kanayon, homain bali, ta hiyay kaganaan a andiyagen mi, ket ha ikadangal nan Apo Dioh. No matino kayi met, ket ha ikanged yo. <sup>14</sup> Hiyay pangado nan Cristo ye ampamahipeg kammi a manyag nin man-ipadyag na. Ta ampamtegan mi a natey yay Apo Jesus ha ikanged nin kaganaan a tatao. Kaya-bay hikitawon kaganaan ket naibilang a natey. <sup>15</sup> Natey ya ha ikanged nin kaganaan a tatao ta-omen hilay kaganaan a angkabi-ay haanin, ket ahe hilayna magbi-ay ha hadili lan ikanged, no aliwan ha ikadangal naynan Apo Jesus. Ta natey ya boy nabi-ay yan uman ha ikanged la.

<sup>16</sup> Kaya-bay paibat ana haanin, aliwaynan maalaga kammi ye kadih nin tao. Hatew, wanabay ye pamalay mi kanan Cristo, noba

haanin, aliwaynan wanabay. <sup>17</sup> Kaya-bay ayaman a ampakimamagha kanan Apo Jesu Cristo, ket bayo yaynan palhowa. Homain ana kana ye nangalabah na, ta bayo yayna. <sup>18</sup> Yatin kaganaan ket diyag nan Apo Dioh a nangikahundo kantawo ha hadili na makauli kanan Cristo. Ket hikayi ye pinili na a mangipatanda kanlan tatao a maikahundo hilayna kanan Apo Dioh. <sup>19</sup> Ket yabayti ye an-ipatanda mi. Hiyay Apo Dioh, ket an-ikahundo na hilaynay tatao ha hadili na makauli kanan Cristo. Ket antanggapen na hila agya ahe layna bayadan ye kakahalanan a dinyag lan laban kana hatew. Ket hikayi ye pinatayaan na a mangipatanda nin yati kanlan tatao.

<sup>20</sup> Kaya-bay hikayin aapohtol ye pinagkabebey nan Apo Jesus. Ket haanin, an-ipakihabi mi kanyo uli kanan Cristo, makikahundo kawoyna kanan Apo Dioh. <sup>21</sup> Makanoman homain yan kahalanan ye Apo Jesus. Noba uli kantawo, imbilang na yan Apo Dioh a māgkahalanan ta-omen maibilang kitawon matoyngong ha pamilew na makauli ha pamakimamagha tawo kanan Cristo.

## 6

<sup>1</sup> Bilang kahaglap nan Apo Dioh ha abala na, an-ipakihabi mi kanyo a adi yo anhayangen ye kangedan nan Apo Dioh kanyo. <sup>2</sup> Ta hinabi nan Apo Dioh,

“Ha panaon a intaning ko, lingnge katawo.

Boy ha mangaamot nin pangiligtah, hinaglahan katawo.”\*

Leng-en yo yati! Haanin ana ye panaon a intaning na boy haanin met ateed ye mangaamot nin pangiligtah na.

<sup>3</sup> Ahe kayi ampanyag nin hinyaman a magilyadin hangkan a mitubkok hilay kanayon ha pamteg la ta-omen homain pakaumihan ye paghilbi mi kanan Apo Dioh. <sup>4</sup> No aliwan ha kaganaan a andiyagen mi, ket ampaptegan mi kanlan tatao a peteg ye paghilbi mi kanan Apo Dioh. Anteehen mi ye hinyaman a kaidapan, pamahakit boy pakayootan. <sup>5</sup> Minghan ampakadiha kayin angkabadog, angkapidiho boy angkadawohong nin tatao a mapanggulo. Ampakadiha kayi po nin tubat a pag-obda, pagpoyat boy bitil. <sup>6</sup> Ampaptegan mi met a peteg ye paghilbi mi kanan Apo Dioh makauli ha malinih a pagbi-ay mi, kadunongan, pagteeh boy manged a nakem. Ampaptegan mi met makauli ha pangibagnoh nin Ihpiton Dioh kammi, ha peteg a pangado, <sup>7</sup> ha pawa peteg a hahabi, boy ha kapalyadiyan nan Apo Dioh kammi. Hiyay matoyong a pagbi-ay mi ye pinagkakampilan mi a panaya kanlan kakaaway mi boy pinagkakalahag a panalimbeng mi. <sup>8</sup> Bilang māghilbi nan Apo Dioh, nadihaan mi ye pinadangan boy dinamla met nin kanayon. Nadihaan mi met ye ginalang boy inumih la met nin kanayon. Pawa kaptegan ye anhabiyen mi, noba an-ibilang la kayin matago. <sup>9</sup> Angkabalitaan kayi nin kaganaan,

---

\* **6:2** Isaias 49:8.

noba ahe kayi angkabalayan. Angkaampoling kayin matey, noba angkabi-ay kayi po angga haanin. Angkapaduhaan kayi, noba ahe kayi angkatey. <sup>10</sup> Agya main ampamalele kammi, angkahayaghag kayin teed. Mangaidap kayin bengat, noba malabong hilay inumando ha pamteg kanan Apo makauli kammi. Homain kayin kabandiyani ihti ha babe-luta, noba hiyay kaptegan, hikayi ye nagkonin nin kaganaan.

<sup>11</sup> Hikawon taga Corinto, ha pamakitongtong mi kanyo, homain kayin bega inhawoknip boy ampakaadoen mi kawo. <sup>12</sup> Luboh ye pangado mi kanyo, noba aliwan luboh ye pangado yo kammi. <sup>13</sup> Ket haanin, ampakitongtong ako kanyo a omen ha pamakitongtong nin maghay bapa ha anak na. Adoen yo kayi a omen ha pangado mi kanyo.

*Adi kawo Ampakimamagha kanlan Ahe Ampamteg*

<sup>14</sup> Adi kawo ampakimamagha kanlan ahe ampamteg kanan Apo Dioh. Ta ahe malyadin paymamaghaen ye katoyngan boy kalok-an. Boy ahe met malyadin paymamaghaen ye kah-nagan boy kalitehan. <sup>15</sup> Ahe malyadin makimamagha ye Cristo kanan Satanas. Kaya-bay ahe met malyadin makimamagha ha ihip lan ahe ampamteg ye māmteg. <sup>16</sup> Ahe malyadin maylamo ha mamaghay timplo ye diohdiohan boy Apo Dioh. Ket hikitawo ye timplo nan Apo Dioh a angkabi-ay, ta wanae ye hinabi na, “Mikakaanti kon kumonin kanla. Hikoy mag-ilyadin Dioh la,



ket hilayna met ye pagtao ko.”†

17 “Kaya-bay pakataang kawo kanlan ahe ampamteg boy makilbo kawo kanla.

Taangan yoy naibilang a madinat, ket tanggapen katawo.”‡

18 “Hikoy mag-ilyadin Bapa yo, ket hikawo met ye mag-ilyadin aanak ko,” wanan Pinakamakapalyadiyan a Apo.§

## 7

1 An-adoen kon kakatongno, ulita impan-gako nan Apo Diah a tanggapen na kitawoyna, itgen tawoynay didiyag a ampakadinat nin laman tawo boy ihip. Paghehpetan tawoynay magbi-ay a homain kahalanan boy main limo kanan Apo Diah.

### *Hiyay An-ikaaliket nan Pablo*

2 Tanggapen yo kayi dayin luboh. Homain kayin bega dinyag a maloke ha agya ayaman kanyo. Homain kayin bega intoglabo ha kalok-an boy homain kayin bega pinaglanganan.

3 Ahe katawo an-uhgaan. Ta hinabi koyna kanyo hatew a ampakaadoen mi kawo boy nakahadya kayin matey o mabi-ay a lamo yo. 4 Mayadet ye pamataya ko kanyo. An-ipagmayadet katawo. Luboh yon pinakhaw ye nakem ko. Angkaaliket akon tubat kanyo agya malabong a pamaidap ye nadihaan mi.

5 Ta hatew ha niabot kayi ha plobinhiyan Macedonia, ket ahe kayi nakapainawa, ta hilay

---

† **6:16** Leviticus 26:12; Ezekiel 37:27. ‡ **6:17** Isaias 52:11; Ezekiel 20:34; 20:41. § **6:18** 2 Samuel 7:14; 2 Samuel 7:8.

angkumuntada kammi, ket lanang la kayin anggulowen. Ket ha nakem mi, angkahindak kayi. <sup>6</sup> Noba hiyay Apo Dioh a ampamakhaw nin nakem lan angkalele, pinakhaw nay nakem mi makauli ha panlumateng nan Tito. <sup>7</sup> Ket aliwan bengat hiyay panlumateng na ye nakapakhaw kammi, no aliwan agya hiyay imbalita na kammi a pamakhaw yo nin nakem na. Hinabi na po ye pangaliyew yo kammi, hiyay pagkalele yo ha nalyadi boy hiyay pangimahakit yo kangko. Kaya-bay lalo akoyan naaliket.

<sup>8-9</sup> Ha una, ha nakit ko a napalale kawo, pinaghehean koy panulat ko kanyo. Noba haanin, agya napalele na kawon hulat ko ha makandin panaon, ket ahe ko yaynan ampaghehean. Angkaaliket akoyan, aliwan ulita nalele kawo, no aliwan ulita hiyay kalelean yo ye nangiugot kanyo ha paghehe. Nalele kawo nin omen ha paglele a labay nan Apo Dioh a makit kanyo. Kaya-bay hiyay hulat ko, nakahaglap ya po kanyo. <sup>10</sup> Ta hiyay paglele a labay nan Apo Dioh a makit kanyo, ket hiyay mangiugot kantawo ha paghehe ha kakahalanan ta-omen kitawo miligtah. Ket hiyay wanabay a kalahin paglele, aliwaynan hukat paghehean. Noba hiyay kalelean a homain paghehe ha kakahalanan a omen ha kalelean lan tataon ahe ampanumbong kanan Apo Dioh, ket yabaytew ye makaihyay kanla kanan Apo Dioh makanoman.

<sup>11</sup> Ihipen yoy naidawa kanyo nin paglele a labay nan makit Apo Dioh kanyo! Kalalabay

yoynay manyag nin huhto. Pinahehpet na kawon mamapteg a homain kawon kahalanan tungkol ha hinabi ko kanyo. Nahulog kawo ha nangalyadi kanyo. Nalimo kawo kanan Apo Dioh. Angkahabekan yoynan maiudong ye alan tawon paygayyem. Nagkamain kawon pangimahakit. Dinuha yoy nanyag nin kahalanan. Ha kaganaan a papadan, pinaptegan yo a ahe kawo bega nakidaman ha nalyadin kahalanan.

<sup>12</sup> Kaya-bay agya nanulat ako kanyo, aliwan uli kanan nagkahalanan o kanan nanyagan nan kahalanan, no aliwan ta-omen yo maipakit ha adapan nan Apo Dioh no way-omen kawo mapatayaan kammi. <sup>13</sup> Ket uli ha dinyag yo, napapakhaw yoy nakem mi. Aliwan bengat yatew, ta ha nakit min mahayaghag yay Tito uli ha pamaaliket yo kana, ket lalo kayinan naaliket ulita pinatana yoy ihip na.

<sup>14</sup> Impagmayadet katawo kanan Tito, ket ahe ako met nipading-ey. Ta no way-omen a napaptegan a peteg ye hinabi mi kanyo hatew, napaptegan met ateed a peteg ye impagmayadet mi kanan Tito a tungkol kanyo.

<sup>15</sup> Ket tepe maihipan nan Tito ye pag-ilyadi yon mapanumbong boy hiyay pananggap yo kana a main pamiha, ket nilumalo ye pangado na kanyo. <sup>16</sup> Angkaaliket ako, ta luboh katawon mapatayaan.

## 8

*Hiyay Payhaglap lan Māmteḡ*

<sup>1</sup> Haanin kakatongno ko, labay kon matandaan yo ye kangedan nan Apo Dioh ha biay lan pangkat nin māmteg ha plobinhiyan Macedonia. <sup>2</sup> Ta agya ampagdiha hilan tubat a kaidapan, ket angkaaliket hilan teed a mamyay nin luhbon haglap kanlan kanayon a māmteg. <sup>3</sup> Ampaptegan ko a luboh ha nakem la ye pamyay la. Ket aliwan bengat ha mababa la ye pamyay la, no aliwan an-ilumpoh la po. <sup>4</sup> Ta hilaynabay met ye pangooyaoy a nakitongtong kammi a palubohan mi hilan mamyay nin haglap kanlan mangaidap a pagtao nin Dioh ha Jerusalem. <sup>5</sup> Ket hiyay dinyag la, igit po ha anhipen mi a diyagen la. Ta una lan impataya ye hadili la kanan Apo Dioh boy pangayadi, kammi, ta tanda la a yatew ye kalabayan nan Apo Dioh.

<sup>6</sup> Kaya-bay ulita hiyay Tito ye nangidugi nin panipon nin ihaglap kanlan kakatongno ha Jerusalem, pinakitongtongan miya a hiyabay ye mag-udong kanyo a managlap ha pangignap nin ihaglap yo. <sup>7</sup> Haanin, ulita ampanguna kawo ha kaganaan a omen ha pamteg, ha pangiadal, ha tinanda, ha kahipegan boy ha pangado kammi, ket manguna kawo met dayi ha pamyay nin haglap.

<sup>8</sup> Aliwan bilin yati, no aliwan anhabiyen kon bengat kanyo ye pamyay nin haglap lan kanayon, ta no tuwaden yoy pamyay la, ket mapaptegan met a peteg ye pangado yo. <sup>9</sup> Tanda yoynabay met ye kangedan a dinyag nan Apo tawon Jesu Cristo. Ta agya mabatnang ya ha langit, nagbi-ay yan maidap ihti ha

babe-luta uli kanyo ta-omen kawo bumatnang ha pamilew nan Apo Dioh makauli ha pag-idap na.

<sup>10</sup> Kaya-bay yati ye mahabi ko kanyo. Manged no ihulong yoy indugi yon panipon nin haglap. Ha nalabah a taon, hikawo ye naunan nakaihip nin yati boy hikawo met ye naunan nanyag. <sup>11</sup> Haanin, iyadi yo yati. No way-omen kawon kahipeg ha una, wanabay met dayi angga ha maiyadi yoy indugi yo. Mamyay kawo ha mababa yo. <sup>12</sup> Ta no luboh ha puho yo ye pamyay yo, ket tanggapan nan Apo Dioh ye mababa yon ibyay. Ahe ya ampangagad a mamyay kawon ahe yo mababa.

<sup>13</sup> Ahe ko anhabiyen a mamyay kawo ta-omen hila umando ye kanayon ket hikawo met ye mag-idap. No aliwan anhabiyen ko yati ta-omen kitawo mapaypadiho ha pagbi-ay. <sup>14</sup> Hikawo ye mainan haanin, ket ampagkatapulan hila. Kaya-bay katapulan a haglapan yo hila ha matapul la. Ket ha panaon a hikawo met ye ampagkatapulan ket hilabay ye mainan, haglapan la kawo met ta-omen kitawo mapaypadiho ha pagbi-ay. <sup>15</sup> Ta wanae ye naihulat a Habi nin Dioh, “Hiyay nanipon nin malabong, ket ahe ya inumigit.

Ket hiyay nanipon met nin makandi, ket ahe ya nagkakulang.”\*

*Hiyay Pangitubol kanan Tito ha banwan Corinto*

---

\* **8:15** Exodo 16:18.

<sup>16</sup> Ampahalamatan ko yay Apo Dioh, ta impatanam na kanan Tito ye pangimahakit na kanyo a omen ha pangimahakit ko kanyo. <sup>17</sup> Ta ahe nan bengat inawo Tito ye awok mi a makew ya kanyo, no aliwan hiyaynabay met ye mahabek a makew kanyo. <sup>18</sup> Impakilakew miya met kanan Tito ye magha kanlan kakatongno tawo a katatanda nin kaganaan a pangkat nin māmteḡ uli ha pangipatanda na nin Manged a Balita. <sup>19</sup> Aliwan bengat yain. Hiyabay met ye pinili lan papangkat lan māmteḡ a makilakew kammin mangilakew nin haglap kanlan ampagkatapulan a kakatongno tawo ha Jerusalem. Ket makauli ha pangaget min haglap, midangal yay Apo boy maipakit mi a labay min peteg ye makahaglap.

<sup>20</sup> Intubol mi yan pagkalamo nan Tito, ta ahe mi labay a main hilan mahabi ye kanayon tungkol ha pamaala mi nin yatin mayadet a haglap. <sup>21</sup> Ta ampakikwanan mi a diyagen ye matoyng, aliwan bengat ha pamilew nan Apo, no aliwan agya met ha pamilew nin tao.

<sup>22</sup> Intubol miya po bilang pagkalamo la ye magha po a katongno tawo ha pamteḡ. Napategan mi yan mapatayaan ha malabong a babagay. Ket lalo yan hinumipeg a managlap haanin, ulita mayadet ye pamataya na kanyo. <sup>23</sup> Ket tungkol met kanan Tito, hiyabay ye kalamo kon ampanaglap kanyo. Ket hiyay tungkol met kanlan luwan kakatongno a kalamo na, hilabay ye intubol lan papangkat nin māmteḡ bilang pinagkalaman la boy ampagbi-ay hila ha ikadangal nan Apo

Jesus. <sup>24</sup> Kaya-bay ipakit yoy pangado yo kanla ta-omen la mapaptegan a peteg ye an-ipagmayadet mi a tungkol kanyo. Boy matandaan la met yati nin kanayon a papangkat nin mamteg makauli kanla.

## 9

### *Hiyay Haglap kanlan Pagtao nin Dioh ha Jerusalem*

<sup>1</sup> Ahe koyna katapulan a ihulat po kanyo ye tungkol kananyatin panaglap kanlan pagtao nin Dioh ha Jerusalem, <sup>2</sup> ta tanda ko met a kalabay yoy managlap. Impagmayadet koya pobay yati kanlan taga Macedonia. An-habiyen ko kanla a paibat po ha nalabah a taon, hikawon taga Corinto ha plobinhiyan Acaya, ket nakahadya kawoynan managlap. Ulin yatew a nange la, nakiwit ye puho la a mamayay nin haglap. <sup>3</sup> Kaya-bay pinauna ko hilaynan Tito kanyo ta-omen ha pamakew mi ihen, ket naitaladan anay haglap yo a omen ha an-ipagmayadet ko kanlan taga Macedonia. Ha wanabay, ahe la mahabi a homain hilbi ye pangipagmayadet ko tungkol kanyo. <sup>4</sup> Ta no lumateng ako ihen a kalamo ko hilay nangaanoy taga Macedonia boy makit la a ahe ya po naitaladan ye haglap yo, ket mipadingey ako, agya hikawo met. <sup>5</sup> Kaya-bay inihip kon paunaen ko hilaynan Tito ihen ta-omen legan ahe ako po, ket maitaladan anay haglap a impangako yo. Ha wanabay, mapaptegan a luboh ha nakem yoy pamyay yon haglap, aliwan angkapilit bengat.

<sup>6</sup> Pakaihipen yo yatin kahabiyen. Hiyay ampananem nin makandin bini, makandi met ye pupolen na. Ket hiyay ampananem nin malabong a bini, malabong met ye pupolen na. <sup>7</sup> Ket hiyay balang magha, katapulan nan ihipen no anoy labay nan ibyay a ahe ampagluwaluwa boy ahe angkapilit bengat, ta an-adoen na hilan Apo Dioh ye ampamyay a main aliket. <sup>8</sup> Ket hiyay Apo Dioh, malyadi na kawon biyan nin umiigit po ha matapul yo ta-omen lanang kawon ahe magkulang nin hinyaman a bagay. Ha wanabay, lanang kawon makahaglap kanlan kanayon. <sup>9</sup> Ta wanae ye naihulat a Habi nin Dioh tungkol ha taon matoyngong,

“Luhbo yan ampamyay kanlan mangaidap.

Ket agya makanoman, hilay mangatoyngong a didiyag la, ahe na maliwaan Apo Dioh.”\*

<sup>10</sup> Hiyay Apo Dioh a ampamyay nin bini a itanem lan mānanem boy ampamyay nin pamangan, ket hiya met ateed a Dioh ye mamakahbol nin anti kanyo ta-omen kawoynan lalo makahaglap kanlan kanayon.

<sup>11</sup> Pakahbolen na kanyo ye kaganaan a babagay ta-omen kawon lanang a makahaglap. Ha wanabay, lalo po malabong ye magpahalalamat kanan Apo Dioh uli ha haglap yo a kadten mi kanla.

<sup>12</sup> Ta uli ha pamyay yo nin haglap, aliwan bengat ye matapul lan pagtao nin Dioh ha Jerusalem ye angkaibyay yo, no aliwan uli ha

---

\* **9:9** Kakanta 112:9.



pamyay yo, malalabong po ye magpahalamat kanan Apo Dioh. <sup>13</sup> Ta hiyay pamyay yon haglap ye makapipapteg a anhumbongen yo ye Manged a Balita a tungkol kanan Apo Jesu Cristo a ampamtegan yo. Uli ha pamyay yo kanla boy kanlan kanayon a māmteg, padangalan la yay Apo Dioh. <sup>14</sup> Boy luboh ha puho la kawon ipakigwang, uli ha tubat a kangedan nan Apo Dioh a makit kanyo makauli ha luhbo yon pamyay. <sup>15</sup> Pahalamat kitawo kanan Apo Dioh uli kanan Cristo a digalo na kantawo a homain kapadiho.

## 10

*Hiyay Pakibat nan Pablo kanlan Angkumuntada kana*

<sup>1-2</sup> Hiko yay Pablo a katatanda yoyna a an-habiyen lan kanayon a matubag akon bengat ha hulat, noba maanoh met ha adap-adapan. An-ipakihabi ko kanyo a main kaanohan boy kaaypaan nakem a omen kanan Cristo a ahe yoko dayin pilitin a mangipakit nin katubagan ha panlumataeng ko ihen kanyo. Ta nakahadya akon umadap kanlan ampaghabi kanyo a ampagbi-ay kayin omen kanlan ahe ampamteg. <sup>3</sup> Agya angkabi-ay kayi ihti ha babe-luta, ahe kayi ampakilaban kanlan angkumuntada kammi nin omen ha papadan nin pamakilaban lan ahe ampamteg. <sup>4</sup> Ta hiyay pinagkaalmah mi ha pamakilaban ket aliwan almah ihti ha babe-luta, no aliwan hiyay kapalyadiyan nan Apo Dioh. Andamaen mi ye aliwan huhton pangatulidan a ba-mon maghen

a alad a ampanaad kanlan tatao a makabalay kanan Apo Dioh. <sup>5</sup> Andamaen mi ye kaganaan a kalahin pamakingatngat boy pagmamatagay laban ha pagkatanda kanan Apo Dioh. Boy an-itoyngong mi ye mangatiko a panghip lan tatao boy an-adalan mi hilan manumbong ha bibilin nan Apo Jesus. <sup>6</sup> Ket no genap anay panumbong yo ha bibilin na, nakahadya kayinan mamaduha kanlan kaganaan a kalalamoan yo a ahe ampanumbong.

<sup>7</sup> Hiyay aliwan manged kanyo, hiyay kadih bengat nin tao ye ambilewen yo. Pakaihipen yo yati. Ayaman a ampakahigudo a ampakimamagha ya kanan Cristo, katapulan a ihipen na a ampakimamagha kayi met kanan Cristo. <sup>8</sup> Ta agya ba-mon angkapilaloan koy pangipagmayadet ko nin kapalyadiyan a in-ibyay nan Apo Dioh kammi, ket ahe ako madingey. Ta yatin kapalyadiyan, ket anggawien ko ha ikapah-ey nin pamteg yo, aliwan ikadama. <sup>9</sup> Anhabiyen ko yati ta-omen yo ahe ihipen a anlilimowen katawo ha huhulat ko. <sup>10</sup> Ta anhabiyen lan kanayon, "Hiyay Pablo, makpe boy matubag yan bengat ha hulat, noba ha adap-adapan makapey ya boy homain hilbi ye anhabiyen na." <sup>11</sup> Katapulan a matandaan lan hilain a tatao a no hinyay anhabiyen mi ha hulat mi, ket wanabay met ateed lano ye diyagen mi ha adap-adapan.

<sup>12</sup> Ahe mi an-ibilang o an-ipadiho ye hadili mi kanlan kanayon a ampangidangal nin hadili la. Koynay kamutawan la, ta an-ibilang lan pawa huhto ye hinyaman a andiyagen la boy

an-ipadiho lay hadili la kanlan kalalamoan la. <sup>13</sup> Noba hikayi, ahe mi an-ipagmayadet ye aliwa min abala, no aliwan hiyay abala a impataya nan Apo Dioh kammi, kalamo yaynay abala mi kanyo. <sup>14</sup> No ahe kayi dayi niabot kanyo, malyadi lan habiyen a tubat ye pagmayadet mi. Noba hiyay kaptegan, hikayi ye nunan nilumateng a nangiabot kanyo nin Manged a Balita a tungkol kanan Cristo. <sup>15</sup> Ahe mi angkapilaloan ye pagmayadet mi, ta ahe mi an-am-amen ye pinagbannogan lan kanayon, no aliwan anhigudowen mi a legan ampumah-ey ye pamteg yo, ket umway ya met ye abala mi kanyo angga ha maabot mi ye anggaan a intaning nan Apo Dioh kammi. <sup>16</sup> Ha wanabay, maipatanda mi met ye Manged a Balita ha kanayon po a lulugal a ahe po nilakew, ta ahe mi labay a maam-am ye pinagbannogan lan kanayon.

<sup>17</sup> Ta wanae ye naihulat a Habi nin Dioh, "Ayaman a malabay magmayadet, ket hiyay dinyag nan Apo bengat ye ipagmayadet na."\*

<sup>18</sup> Ta hiyay Apo Dioh, ket ahe na angkaalike-tan ye taon ampangidangal nin hadili na, no aliwan hiyay taon an-idangal na.

## 11

*Hiyay Pablo boy hilay Angkahabtan Mangagaling a Apohtol*

<sup>1</sup> Pag-anohan yoko dayi haanin no maghabi ko a ba-mon mutaw. Pag-anohan yoy paghabi

\* **10:17** Jeremias 9:24.

ko. <sup>2</sup> Ampangimon ako kanyo nin omen ha pangimon nan Apo Dioh. Ta ba-mo kawon maghay balatang a homain po diha boy impangako kon ipakahal ha maghay laki. Ket yatin laki, homain kanayon no aliwan hiyay Apo Jesus. <sup>3</sup> Noba an-ikahindak katawo, ta maka matalingo kawo a omen kanan Eva\* a natalingo nin bikat. Ket no wanabay ye malyadi, maanam ha puho yo ye luboh a panumbong yo kanan Cristo. <sup>4</sup> Ta angkaaliket kawon ampananggap nin ayaman a anlumateng a ampangiadal nin lumbo a Jesus dinan ha inadal mina kanyo. Boy antanggapen yo met ye ihpidito a lumbo kanan Ihpiditon Dioh a tinanggap yoyna. Boy antanggapen yoy manged a balita a lumbo ha impatanda mina kanyo.

<sup>5</sup> Hiyay wangko met, agko mihuyot kanlan angkahabtan mangagaling a apohtol. <sup>6</sup> Mapalyadin ahe ako magaling a maghabi, noba ahe ako met ampagkakulang nin tinanda. Naipakit mi yati kanyo ha kaganaan a pangiadal mi kanyo hatew.

<sup>7</sup> Hatew, in-aypa koy hadili ko makauli ha homain bayad a pangipatanda kanyo nin Manged a Balita ta-omen kawo mitagay. Haanin, maloke nayi ye dinyag ko? <sup>8</sup> Bamon tinakawan ko hilay kanayon a pangkat nin māmteg, ta hilabay ye ampakikwaan kon matapul ko hatew ta-omen katawon bengat

---

\* **11:3** Hiyay Eva ye nunan babayi a pinalhowa nan Apo Dioh a nanlabag ha bilin ulita namteg ya ha katagowan nan Satanas.

mahaglapan. <sup>9</sup> Ket ha nagkulang ye matapul ko legan anti ko kanyo, agko nakapabyat ha ayaman kanyo, ta inatelan la kon kakatongnon taga Macedonia nin matapul ko. Liniklikan koynay makapabyat kanyo. Ket yain anay lanang kon diyagen. <sup>10</sup> No way-omen ko angkahigudo a anti kangkoy kaptegan nan Cristo, wanabay ko met ateed angkahigudo a homain ayaman a makapatgen nin pangipagmayadet ko ha kaganaan a lulugal yon taga plobinhiyan Acaya a ahe ako bega nakikwan haglap kanyo bilang kaeteban nin pangipatanda ko nin Manged a Balita kanyo. <sup>11</sup> Adi yo an-hipen a ahe katawoyna an-adoen ulita ahe ako nakikwa nin haglap kanyo. Aliwan peteg yain. Ta tanda nan Apo Dioh a ampakaadoen katawo!

<sup>12</sup> Ket ipahulong ko ye ahe kon pamakikwan haglap kanyo ta-omen hilay angkahabtan mangagaling a apohtol a ampakikwa nin haglap yo, ket ahe la mahabi a ampaghilbi hilan omen ha paghilbi mi. <sup>13</sup> Ta hilain a tatao, ket aliwan peteg a apohtol, mānalingo hila boy ampagkonwadi hilan bengat a apohtol nan Cristo. <sup>14</sup> Aliwaynan pagtakaan yain, ta agya hiyay Satanas, ket ampagkonwadi yan anghil nin Dioh. <sup>15</sup> Kaya-bay ahe ana pagtakaan no hilay māghilbi nan Satanas, ket ampanyag hila konwadi nin katoyngan. Noba lumateng lanoy panaon a paduhaan na hilan Apo Dioh ha kaeteban nin mangaloke a didiyag la.

*Hilay Nangadihaan nan Pablo bilang Apohtol*

<sup>16</sup> Habiyen koyna man, adi yo an-hipen a magha kon mutaw. Noba no wanabay ye ihip yo kangko, tanggapen yo koynan bengat bilang mutaw ta-omen ako makapagmayadet makandi. <sup>17</sup> Yatin pagmayadet ko ket aliwan ibat kanan Apo Dioh, no aliwan ibat kangko a ba-mon mutaw. <sup>18</sup> Noba ulita malabong kanyo ye ampagmayadet a omen ha andiyagen lan ahe ampamteg, magmayadet ako met pa. <sup>19</sup> Anhabiyen yon mangadunong kawo, noba piawoawo yo hila met ye mumutaw! <sup>20</sup> Ta ampaolayan yo hilan ipohen la kawo, hamhaman nin babandi, paglanganan, angkakandiyen o ampading-eyan. <sup>21</sup> Nabaan yo a manged ye andiyagen la kanyo. Agya makakading-ey man a habiyen, ket tanggapen min ahe mi mababa a diyagen yain a andiyagen la kanyo!

No main hilan an-ipagmayadet, an-ipagmayadet ko met hilayati agya po man ba-mo koynan mutaw uli ha anhabiyen ko! <sup>22</sup> An-ipagmayadet la nayi a Judio hila? Ket agya hiko met. Anhabiyen la nayi a Israelita hila? Agya hiko met. Anhabiyen la nayi a lahi na hilan Abraham? Agya hiko met. <sup>23</sup> Māghilbi na hila nayi Apo Cristo? Tanda ko a ba-mo koynan angkaengew a ampaghabi haanin, noba mamanged akon māghilbi nan Cristo dinan la. Ta mahihipeg ako dinan la, malalabong a ukdo ye pagkapidiho ko boy pagkahiblad ko boy maheheg akon angkaampoling matey. <sup>24</sup> Ket nikalimaynan ukdo a nadihaan koy manitatlombo boy hiyam a paniblad kangkon kapadiho kon Judio.

<sup>25</sup> Nikatlo la koynan ukdon binadog-badog nin huhundalon Romano boy ninghan akoyna met tinatapon nin dapah nin kapadiho kon Jujudio ta-omen lako pateyen.† Boy nikatlon ukdo kon nadihaan a nilumdeg ye balko a anluganan ko. Boy ninghan nikahilem boy nikahumda akon anlumpaw ha dagat.

<sup>26</sup> Ha pamakew ko ha nakahinadi a lulugal, maheheg akon angkabiliyan. Angkabiliyan ako ha panlumipay ko ha kabatowan. Angkabiliyan ako kanlan tutulihan. Angkabiliyan ako kanlan kapadiho kon Jujudio. Angkabiliyan ako kanlan aliwan Judio. Angkabiliyan ako ha babanwa. Angkabiliyan ako ha wang-wang. Angkabiliyan ako ha dagat. Angkabiliyan ako kanlan ampagkonwadin kaka-tongno kanan Cristo. <sup>27</sup> Ket nadihaan ko met ye tubat a kaidapan, bannog boy maheheg akon homain pangatuloy. Nadihaan ko met ye naplangan, nabitlan boy nadihaan ko met ye migeget ta homain maihoot. <sup>28</sup> Aliwan bengat yain. Minamangaamot kon angkahindakan ye kahahaad nin kaganaan a papangkat nin māmteg no way-omen hilayna. <sup>29</sup> No main kanlay angkumapey, angkalele ako. Ket no main met kanlay matalingo a magkahalanan, angkahakitan ye nakem ko.

<sup>30</sup> Ahe ko labay ye magmayadet. Noba no katapulan, ipagmayadet koy kakapeyan ko. <sup>31</sup> Hiyay Diuh boy Bapa nan Apo Jesus, tanda na a ahe ako ampanago. Galangen ya makanoman. <sup>32</sup> Ha anti ko po ha banwan

---

† 11:25 Didiyag 14:19.

Damasco, hiyay gobilnadol a hakop nan Poon Aretas, nangikonin yan gowaldiya ha ilwangan nin banwa ta-omen mandakep kangko no lumwah ako. <sup>33</sup> Noba ingkonin lako ha bagyah nin kalamoan ko. Ket impohlot la kon inloyloy ha panamulawan ha padil nin banwa. Kaya-bay nakatakah ako.

## 12

### *Hiyay Impatanda nan Apo Dioh kanan Pablo*

<sup>1</sup> Angkapilit akon magmayadet, agya homain akon pakinabang ha pagmayadet ko. Ket haanin, habiyen ko kanyoy impalelep boy impakit nan Apo kangko. <sup>2</sup> Hatew, labin-apat a taon anay nalabah, ket nailakew ako ha ikatlon langit. Ampamteg akoyna kanan Apo Jesus hatew. Ahe ko angkahigudo no lelep yatew o inlakew na kon Apo Dioh ha langit. Hiyay Apo Dioh bengat ye nagtanda. <sup>3</sup> Habiyen koyna man, nailakew ako ha langit. Ket hiyay Apo Dioh bengat ye nagtanda no lelep yatew o peteg a nalyadi. <sup>4</sup> Nailakew ako ha langit boy nakange ako ihtew nin ahe makwan ihabi boy ahe na an-ipaluboh Apo Dioh a habiyen ko ha agya ayaman. <sup>5</sup> Malyadi kon ipagmayadet ye nadihaan ko. Noba ahe ko ipagmayadet ye hadili ko, powidan bengat ye kakapeyan ko. <sup>6</sup> Ket no magmayadet ako man, aliwa kon mutaw, ta peteg ya met ye habiyen ko. Noba ahe ko diyagen yain, ta maka mapatubatan lan kanayon ye manghip nin tungkol kangko dinan ha angkakit boy angkange la kangko.



<sup>7</sup> Ket ulita ahe na labay Apo Dioh a mag-ilyadi kon mapagmayadet uli ha kapagtakaan a naipakit kangko, ket impaluboh na a biyan na kon Satanas nin hakit ha laman a mamaidap kangko ta-omen ako ahe mag-ilyadin mapagmayadet. <sup>8</sup> Nikatlon ukdo kon impakigwang kanan Apo a alihen na yatin hakit ha laman. <sup>9</sup> Noba hinabi nan Apo kangko, “Ahe magkulang ye kangedan ko kammo. Ta no makapey ka, ket luboh yan makit ye kapalyadiyan ko.” Kaya-bay maaliket ko yan an-ipagmayadet ye kakapeyan ko ta-omen ya mikakaanti kangko ye kapalyadiyan nan Cristo. <sup>10</sup> Kaya-bay maaliket ako no uli ha panumbong ko kanan Cristo, makapey ako o an-umihen lako o ampaidapan lako o an-ipaloke lako o ampagkakulang ako. Ta no makapey ako, ket ampakhawen nako.

*Hiyay Pangimahakit nan Pablo kanlan taga Corinto*

<sup>11</sup> Uli ha pagmayadet ko, ba-mo koy-nan mutaw. Noba hikawoynabay met ye namilyit kangkon magmayadet, ta hikawo dayi ye mangidangal kangko kanlan angkahabtan mangagaling a apohtol, noba ahe yo met dinyag. Ta agya homain akon hilbi, ket ahe ako met mahuyot kanla. <sup>12</sup> Ha anti ko kanyo, ket tineeh koy kaidapan, boy pinaptegan ko kanyo a peteg akon apohtol nan Apo Jesus makauli ha pagkakitan boy kanayon po a kapagtakaan. <sup>13</sup> Boy no way-omen ye pangalingay ko kanlan kanayon a papangkat nin māmteg, ket wanabay met ateed ye pangalingay ko kanyo, powidan bengat ha ahe ko pamakikwa kanyo

nin haglap. Ket no kahalanan yati, ket patawaden yoko dayi!

<sup>14</sup> Nakahadya akoynan kumewah ihen kanyo ha ikatlon ukdo. Ket no way-omen akon ahe nakikwan haglap kanyo ha una, wanabay met ateed haanin, ta aliwan hiyay kabandian yoy labay ko, no aliwan hikawo. Ba-mo katawoynan aanak. Aliwan huhto a hiyay anak ye manipon nin pilak a pamebe na kanlan tutoa na, no aliwan hilay tutoa na ye katapulan a manipon nin pamebe kanan anak la. <sup>15</sup> Hiyay kaptegan, an-ikaaliket kon iuboh kanyo ye kaganaan a anti kangko ha ikanged yo, ket no katapulan, agya po bi-ay ko. Noba agya anlumalo ye pangado ko kanyo, ket angkumandi ya met ye pangado yo kangko.

<sup>16</sup> Kamatandaan yoynabay met a ahe ako nakapabyat kanyo. Noba anhabiyen lan kanayon a mautek ako boy ampaglanganan katawon bengat. <sup>17</sup> Tanda yo a ahe katawo pinaglanganan makauli kanlan kakatongnon intubol ko kanyo, kali? <sup>18</sup> Kinatongtong ko yay Tito a makew ihen kanyo boy intubol koya met a pagkalamo na yay maghay katongno tawo kanan Cristo. Ha anti yay Tito kanyo, pinaglanganan na kawo laweh? Ahe! Ta mamaghay ihip mi ha andiyagen mi boy mamaghan bengat ye tikih mi kanyo.

<sup>19</sup> Maka an-hipen yo a paibat po hatew, ket homain kayinan kanayon a andiyagen, no aliwan ampangikatulidan nin hadili mi. Ahe! Ha adapan nan Apo Dioh boy bilang māghilbi nan Cristo, anhabiyen mi kanyo, an-adoen min

kakatongno, a kaganaan a andiyagen mi ket ha ikapah-ey nin pamteg yo. <sup>20</sup> Angkahindak ako a lano kewahan katawo, ket makit yoko a lumbo ana ha labay yon makit boy makit katawo met a lumbo ana ha labay kon makit. Maka malatngan katawon ampay-away-away, ampay-ibeg, ampaykapoot, ampambukod, ampaydama, ampaykamikami, ampaylalambong boy ampaygulo-gulo. <sup>21</sup> Angkahindak ako, ta maka ha panlumatang ko ihen kanyo, ket mading-eyan ako kanan Apo Dioh ha adapan yo uli ha panlabag yo. Ket malelean ako, ta malabong po kanyo ye nagkahalanan hatew ket angga haanin, ahe la po pinaghehean boy tinalingkukolan ye pamakilaki o pamabayi boy kadamogan a andiyagen la.

## 13

### *Kapopohan a Babala boy Pangumohta*

<sup>1</sup> Yati ye kakatlo a makew akon kumewah kanyo. Hiyay naihulat a Habi nin Dioh, wanae ya, "Hinyaman a pamada ket katapulan a paptergan nin luwa o tatloy tihtigo."\* <sup>2</sup> Ha ikalwan pangumewah ko kanyo, binabalaan ko hilaynay ampagkahalanan boy hilay kanayon po a nagkahalanan a paduhaan ko ye kaganaan a ampanyag nin kalok-an. Ket haanin, legan ahe ako po kanyo, habiyen koyna man ye imbabala ko kanlan nagkahalanan. Ha pag-udong ko kanyo, ahe la maliklikan ye pamaduha ko. <sup>3</sup> Diyagen ko yain, ta anhabiyen

---

\* **13:1** Deuteronomio 19:15.

yo a katapulan kon paptergan a hiyay Apo Jesus ye ampaghabi kanyo makauli kangko. Kaya-bay maghadya kawo, ta ha panlumatang ko, matandaan yo a ahe yan makapey ye Apo Jesus ha pangitoynong na kanyo, no aliwan makapalyadiyan. <sup>4</sup> Ta agya ba-mon makapey yay Cristo ha impako la yan pinatey ha kodoh, nakit ye kapalyadiyan nan Apo Dioh ha pagkabi-ay nan uman. Wanabay kayi met haanin, ta ba-mon makapey kayi met a omen kanan Cristo, noba makit yo lano ye kapalyadiyan nan Apo Dioh ha diyagen mi kanyo.

<sup>5</sup> Tepeten yo man ye hadili yo no peteg a ampamteg kawo kanan Cristo. Ihipen yon manged ye hadili yo. No peteg a māmteg na kawon Cristo, anti yay Cristo kanyo. Noba no ahe yay Cristo kanyo, ahe kawon peteg a māmteg nan Cristo. <sup>6</sup> Ket no matandaan yo a peteg na kawon māmteg Cristo, matandaan yo met a peteg na kayin apohtol Cristo. <sup>7</sup> An-ipakigwang mi kawo kanan Apo Dioh a ahe kawo dayi manyag nin hinyaman a maloke. Ahe mi an-ipakigwang ye wanabay ta-omen la makit nin kanayon a tatao a anhumbongen yoy an-iadal mi bilang pagkakitan a peteg kayin apohtol, no aliwan ta-omen pawa manganged ye andiyagen yo, agya anhabiyen lan kanayon a aliwa kayin peteg a apohtol nan Cristo. <sup>8</sup> Ta agya makanoman, ket ahe kayi manyag nin laban ha kaptegan, no aliwan an-ipatanda mi ye kaptegan. <sup>9</sup> Angkaaliket kayi no makapey kayi, noba makhaw kawo tana ha pamteg yo. Boy

an-ipakigwang mi a mag-ilyadi kawon genap ha pamilew nan Apo Diah. <sup>10</sup> Kaya-bay anihulat ko yayna yati haanin kanyo, legan ahe ako po kanyo ta-omen lano makew ako ihen, ket ahe koyna katapulan ye mangipakit nin katubagan ha panggawi ko nin kapalyadiyan a in-ibyay nan Apo kangko. Yatin kapalyadiyan ket in-ibyay na kangko ha ikanged yo, aliwan ha ikadama yo.

<sup>11</sup> Kakatongno ko, angga tana ihti. Patanid akoyna kanyo. Pakikwanan yoy mag-ilyadin genap ha pamilew nan Apo Diah boy humbongen yoy babala ko. Maymamagha kawon ihip boy magbi-ay kawon main manged a pamakilamo. Ha wanabay, mikakaanti ya kanyo ye Apo Diah a ampangibatan nin ado boy katanaan.

<sup>12</sup> Bilang mikakatongno kanan Cristo, mayningidlaw kawon main ado.

Ket angkumohtaen la kawon kaganaan a pagtao nin Diah ihti.

<sup>13</sup> Matanggap yo dayin kaganaan ye kangedan nan Apo Jesu Cristo boy pangado nan Apo Diah boy pamakimamagha nan Ihpiditon Diah kanyo.

## **Ayta Abellen**

### **Ayta, Abellen: Ayta Abellen (New Testament+)**

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ayta, Abellen

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Sep 2022 from source files dated 26 Jul 2022

05a1bfd1-4534-5761-ade7-123a56da354c